

Montse Feu, Ph.D.
(Maria Montserrat Feu-López)

Sam Houston State University
mmf017@shsu.edu

EDUCATION

| | | |
|-----------------------------|--|-----------|
| University of Houston | Ph.D., Hispanic Studies, with honors | Dec. 2011 |
| | Dissertation: <i>España Libre (1939-1977) and the Spanish Exile Community in New York.</i> | |
| Hood College, Frederick, MD | Master of Arts in the Humanities | 2006 |
| Universitat de Barcelona | Bachelor of Arts, English Philology | 2004 |

Graduate Certificates

| | | |
|--------------------------|---|------|
| University of Houston | Certificate, Women's, Gender and Sexuality Studies | 2009 |
| Cornell University | Certificate, School of Criticism and Theory, with distinction | 2009 |
| | Geoff Eley's seminar "Fascism, Modernity, Politics, Aesthetics" | |
| Universitat de Barcelona | Certificate, Language Teaching Pedagogy | 2004 |

RESEARCH AND TEACHING AREAS

Latino Print Culture and Literature, Spanish Civil War Exile, Heritage Learners, Women's Studies.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

| | |
|-----------|--|
| 2013- | Assistant professor of Spanish, Sam Houston State University. |
| 2011-2013 | Lecturer, Women's, Gender and Sexuality Studies Program, University of Houston. |
| 2011 | Advanced Placement Reader, Spanish Language, AP, Cincinnati, OH. |
| 2009-2013 | Adjunct lecturer, Art and Humanities Department, University of Houston—Downtown. |
| 2007-2009 | Research assistant, "Recovering the U.S. Hispanic Literacy Heritage," University of Houston. |
| 2007-2008 | Teaching fellow, Modern & Classical Languages Department, University of Houston. |
| 2006-2006 | Proofreader and translator, National Geographic, Washington D.C. |
| 2005-2006 | Teaching assistant, Department of Foreign Languages and Literatures, Hood College. |
| 2001-2004 | Language teacher, Hibernia Language School, El Masnou, Barcelona. |

COURSES TAUGHT

Spanish

Underground Latino Texts (online), Contemporary Spanish Literature (undergraduate/graduate level), Spanish Grammar and Composition, Spanish for Criminal Justice (online), Spanish Conversation (I, II), Introductory and Intermediate Spanish (online and face to face), Spanish for Radio (online), Spanish for Media, Intermediate Spanish for Native Speakers (online and face to face, UHD).

Humanities

Anarchists and Anarchism section in "The Word" course (Honors), Introduction to Women's Studies (UH), Hispanic Culture and Civilization (online, UHD), U.S. Hispanic Women Writers (online, UHD).

PUBLICATIONS

Books

Correspondencia personal y política de un anarcosindicalista exiliado: Jesús González Malo (1943-1965). Santander: Colección Cuatro Estaciones. Universidad de Cantabria, 2016.

Co-editor with Chris Castañeda. *Printing for the Revolution: Recovering Latino Anarchism in the United States, 1880-1997*. Champaign: University of Illinois Press (under contract).

Peer-reviewed Articles

- “Antifascist Laughter in the Margins: Sergio Aragonés’s Mad Marginas” *Cuadernos de Aldeeu* 31 (Primavera 2017): 71-111.
- ““Transatlantic Trenches” in Spanish Civil War Journalism: Félix Martí Ibáñez and the Exile Newspaper *España Libre* (Free Spain, NYC 1939-1977).” *Journal for the Study of Radicalism* 10. 2 (Fall 2016): 53-78.
- “Anarchist Aesthetics in Félix Martí Ibáñez’s “The Star Hunt.” *Cuadernos de Aldeeu* 30 (Primavera 2016): 35-48.
- “The US Hispanic Flapper: Pelonas and Flapperismo in Spanish-language Newspapers 1920-1929.” *Studies in American Humor Journal*.1. 2 (2015): 192-217. [Research Society for American Periodicals Article Prize (2016)].
- “Sergio Aragonés Marginalizes Francoism in *España Libre* (NYC)” *Camino Real*. Alcalá de Henares: Instituto Franklin- UAH, 7:10 (2015): 127-144.
- “José Castilla Morales y *España Libre* (1939-1977): sátira contra la dictadura de Francisco Franco desde Henry Street, Brooklyn.” *Migraciones & Exilios. Cuadernos AEMIC*. 14 (2014): 87-104.

Pedagogical Articles

- "Integración de literatura y lengua: la enseñanza de cursos básicos de español y la recuperación académica de periódicos hispano-estadounidenses" *Doblele. Revista de lengua y literatura*. 3 (Diciembre 2017): 31- 49.
- "Transformation Was Definitely Her Specialty": Teaching Representation with Roberta Fernandez's "Amanda." *Interdisciplinary Humanities* 31.2 (Summer 2014): 47-61.

Book Chapters

- “Introduction.” Montse Feu and Chris Castañeda (eds). *Printing for the Revolution: Recovering Latino Anarchism in the United States, 1880-1997*. Champaign: University of Illinois Press (under contract).
- “Anarchist Literature and Antifascism in *España Libre*, 1936-1977.” *Transnational Libertad: Hispanic Anarchism in the United States*. Champaign: University of Illinois Press (under contract).
- “Maternalism, “Rooting” and Solidarity: The Poetry of Ángela Figuera Aymerich.” Debra D. Andrist (ed) *S/HE Sex & Gender in Hispanic Cultures*. Eastbourne: Sussex Academic Press, 2017, 93-116.
- “Julio Nombela’s *La Fiebre de Riquezas*: A Proletarian Folletín About Joaquín Murieta, the Californian Bandido.” Debra D. Andrist (ed) *Insult to Injury*. Eastbourne: Sussex Academic Press, 2017, 124-143.
- “Aesthetically Resilient: Josep Bartolí Guiu’s Political Cartoons in *España Libre* (1939-1977 NYC), a Spanish Civil War Exile Newspaper,” Debra D. Andrist (ed). *The Body, Subject & Subjected. The Representation of the Body Itself, Illness, Injury, Treatment & Death in Spain and Indigenous and Hispanic American Art & Literature*. Eastbourne: Sussex Academic Press, 2016. 73-90. http://www.sussex-academic.com/sa/titles/latin_american_studies/andrist.htm [2016 South Central Modern Language Association Book Prize].
- “Transnational Working-Class Women’s Activism in New York’s Confederated Hispanic Societies (1939-1977).” *Feminism and Migration: Cross-Cultural Engagements*. Ed. Glenda Bonifacio. New York: Springer, 2012. 187- 208.

Book Reviews

- “Travis Tomchuk. *Transnational Radicals. Italian Anarchists in Canada and the U.S. 1915-1940*. Winnipeg, Manitoba: University of Manitoba Press, 2015 and Kenyon Zimmer. *Immigrants against the State. Yiddish and Italian Anarchism in America*. Urbana, Chicago: University of Illinois Press, 2015. *Italian American Review* (Winter 2017) 7.1, 77-80.
- “James D. Fernández. *Brevísima relación de la construcción de España y otros ensayos transatlánticos (1991-2001)*. Madrid: Ediciones Polifemo, 2013.” *Journal of Spanish Cultural Studies* 16 (2015): 321-323. <http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14636204.2015.1105173>

“Matilde Eiroa San Francisco. *Isabel de Palencia: Diplomacia, periodismo y militancia al servicio de la República*. Málaga: Universidad de Málaga, 2014. 310 pp.” *Letras Femeninas* 41.1 (2015): 326-327.

Peer-reviewed Conference Proceedings

“*España Libre*: periódico de exilio en Nueva York.” *Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage, Vol. VIII*. Ed. Clara Lomas and Gabriela Baeza Ventura. Houston: Arte Público Press, 2012. 61-78.

“Sátira y denuncia política desde Nueva York: Lirón, Onuba y Aurelio Pego.” *El exilio republicano de 1939 y la segunda generación*. Ed. Manuel Aznar Soler y José Ramón López García. Sevilla: Editorial Renacimiento, 2011. 931-8.

Requests for Written Contributions

“La humanidad en la desgracia me reconforta”. Así ha vivido esta profesora en Houston el paso de Harvey por Houston.” *Todobien.club. Univision*.

“La labor “a manos llenas” de Jesús González Malo en la resistencia antifranquista desde EE UU.” *Fronterad*, Semana del 19 al 25 de diciembre 2015. <http://www.fronterad.com/?q=labor-%E2%80%9Ca-manos-llenas%E2%80%9D-jesus-gonzalez-malo-en-resistencia-antifranquista-desde-estados-unidos>

Interviews

Carlos García Santa Cecilia and Montse Feu, “José Nieto, último exiliado del franquismo, militante de la CNT, hizo de Nueva York su refugio” *fronterad*, Semana del 20 al 26 febrero 2015. <http://www.fronterad.com/?q=jose-nieto-ultimo-exiliado-franquismo-militante-cnt-hizo-nueva-york-su-refugio>

Translations

“José Nieto, Last Exile from the Francisco Franco Dictatorship, CNT Militant, Found Refuge in New York.” Translation of Carlos García Santa Cecilia and Montse Feu, “José Nieto, último exiliado del franquismo, militante de la CNT, hizo de Nueva York su refugio.” *fronterad*, Semana del 20 al 26 febrero 2015. <http://www.fronterad.com/?q=jose-nieto-ultimo-exiliado-franquismo-militante-cnt-hizo-nueva-york-su-refugio>

Manuscripts and Proposals Evaluated

Hidden Out in the Open: Spanish Migration to the United States (1875-1930), University Press of Colorado.

The Fascist War. Italy and the Spanish Civil War, 1936-1939, Routledge.

RESEARCH GROUPS

2017 “La historia de la literatura española y el exilio republicano de 1939,” GEXEL, Universidad Autónoma de Barcelona.

2017 GALACS, Applied-Research Group in Language and Culture, Sam Houston State University.

GRANTS AND FELLOWSHIPS

2015 “The *Confederadas*’ Journalism,” Faculty Research Enhancement Grant, SHSU Office of Research and Sponsored Programs (\$5000).

2011 Graduate Certificate Travel Grant, Women's Studies, University of Houston (\$500).

2009 Graduate Student Fellowship, School of Criticism and Theory, Cornell University, Seminar “Fascism, Modernity, Politics, and Aesthetics,” under the guidance of Geoff Eley, (\$2500, room and board).

2009 Research Grant, Division of Research, University of Houston (\$1000).

2009 Dr. Harvey Johnson Scholarship, Department of Hispanic Studies, University of Houston (\$500).

2009 Travel Grant, Department of Research, University of Houston (\$1000).

2009 Graduate Certificate Travel Grant, Women's Studies, University of Houston (\$500).

- 2009 Conference Travel Scholarship, Department of Hispanic Studies, University of Houston (\$750).
- 2007-2009 Research Fellowship, Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage Project, University of Houston.
- 2007 Teaching Fellowship, Department of Modern and Classical Languages, University of Houston.
- 2005-2006 Teaching Fellowship, Department of Foreign Languages, Hood College.
- 2006 Travel Grant, Humanities, Arts, Science and Technology Advanced Collaboratory Conference, Duke University.
- 2000-2004 Tuition Scholarship, Universitat de Barcelona.

HONORS AND AWARDS

- 2016 ProQuest/Research Society American Periodicals Article Prize, awarded for the best article on American periodicals published in a peer-reviewed journal during 2015, "The US Hispanic Flapper: *Pelonas* and *Flapperismo* in Spanish-language Newspapers 1920-1929."
- 2013 Finalist, Adjunct Teaching Award, University of Houston-Downtown.
- 2009 Graduate Essay Contest Prize: "Working Class Women and the New York Spanish Exile Organization *Sociedades Hispanas Confederadas*," Women's Studies Program, University of Houston.
- 2008 Research Excellence Award, Department of Hispanic Studies, University of Houston.
- 2007 Special Service Award, Department of Modern and Classical Languages, University of Houston.

INVITED LECTURER/ SPEAKER

- Introduction and Q&A, "Pan's Labyrinth. The Fantastical Masterpiece by Guillermo del Toro," in Film History and Criticism," SHSU, 30 Nov., 2017
- Lecturer, "Maternalism, "Rooting" and Solidarity: The Poetry of Ángela Figuera Aymerich," in "Spanish Culture and Civilization," SHSU, 28 Nov. 2017.
- Lecturer, "Understanding Catalonia: Tradition! Sant Jordi and the Will for Independence," in "Spanish Culture and Civilization," SHSU, 10 Oct. 2017.
- Lecturer, "Catalan Children Stories" in "Spanish Literature for Children," SHSU, 7 March 2017.
- Speaker, "Transnational Print Cultures: The Case of the *Sociedades Hispanas Confederadas*," Smith College, 17 April 2014.
- Speaker, "The Correspondence of Jesús González Malo: Exile Praxis from New York," Faculty Colloquium, SHSU, March 20, 2014.
- Lecturer, "Hispanic Women in the 1920s," in "Women's History." University of Houston-Downtown, Houston, TX, 11 March 2009.

SYMPOSIA ORGANIZED

- Co-organized University of Houston's Third Graduate Symposium on Hispanic Literatures, Linguistics, Cultures, and Creative Writing (2007): "Transnational and Transatlantic Writings."

PANELS ORGANIZED/CHAired

- Organizer and chair in behalf of the Research Society of American Periodicals and The Western Literature Association, "Hidden Archives: Recovering Black, Latino, Multilingual, and Immigrant Literary Heritages," 20th Annual Conference American Literature Association, San Francisco May 24-27, 2018.
- Organizer, "Spanish Civil War Panel." CHSS Hispanic Heritage Month Events, Sam Houston State University, Oct. 13, 2016.
- Panel Moderator, 3rd Annual Woodlands Center Research Symposium. "Ideas that Inspire, Transform and Lead," April 9, 2016.

- Organizer, "Language Heritage Learners: Theoretical and Pedagogical Approaches." Universality of Global Education Issues Conference, Sam Houston State University Woodlands Center - March 3-4, 2016.
- Organizer and chair, "Transatlantic Scenes: Popular Theatre and Music as Resistance or Satirical Tools," Labor and Working-Class History Association Conference, Washington, D.C. May 28-31, 2015.
- Organizer and chair, "Theoretical/pedagogical approaches to the role of translation in multiethnic/multilingual studies. Modern Language Association Discussion Group on Literatures of the U.S. in Languages Other Than English, Chicago, January 9-12, 2014.
- Organizer, "Spaniards in the United States *encuentros y desencuentros* during and after the Spanish Civil War," Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage Conference, Houston, Oct. 19-20, 2012.
- Secretary, Regular Panel Session "Hispanic Literature Written in the United States," South Central Modern Language Association, 66th Annual Convention, Baton Rouge, Oct. 29-31, 2009.
- Chair, Special Panel Session "Voices of the Hispanic American Exile Literature in the United States," South Central Modern Language Association, 66th Annual Convention, Baton Rouge, Oct. 29-31, 2009.

PAPERS PRESENTED

- "Spanish anarcho-Syndicalists in New York: Exile and AntiFrancoism, 1936-1977," Organization of American Historians, Sacramento, April 12-14 April, 2018.
- "Jesús González Malo: Antifascism and Anarcho-Syndicalism in the United States" European Social Science History Conference, Belfast, 4 April, 2018.
- "Anarchist Literature and Antifascist Humor in *España Libre*, 1936-1977, Recovering the US Hispanic Literary Heritage 25th Anniversary Conference: Writing/Righting History, Feb. 9-11, 2017."
- "Minding the Exile Gap: The Anti-Francoist Activists Carmen Aldecoa, Maria Cordellat, and Mary Reid. XXVI Congreso Annual de la Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica, Houston, Nov. 10, 2016.
- "Julio Nombela's *La fiebre de riquezas* (1871): An Adaptation of the Legend of Joaquín Murieta (II)." South Central Modern Languages Association Conference, Dallas, Nov. 4, 2016.
- "Spanish Anarcho-Syndicalists in New York: Exile and Anti-Francoism, 1936-1977." CHSS Hispanic Heritage Month Events, Sam Houston State University, Oct. 13, 2016.
- "Literature as Discourse: Pedagogy for Spanish Heritage Learners." Universality of Global Education Issues Conference, Sam Houston State University Woodlands Center - March 3-4, 2016.
- "Julio Nombela's *La Fiebre de riquezas* (1871): An Adaptation of the Legend of Joaquin Murieta (I)." Medicine-Humanities-Social Sciences Round Table Symposium, March 18, 2016, Sam Houston State University.
- "Antifascist Networks in the United States: Félix Martí Ibáñez's Postmodern Hispanic Humanism," American Historical Association, Atlanta, January 7-10, 2016.
- "Sergio Aragonés's Marginal Pantomimes: Unraveling Antifascist Aesthetics with Cognitive, Psychological, and Sociological Approaches." American Studies Association of Texas 59th Annual Meeting, SHSU, November 12-14, 2015.
- "Mary Reid: "la *dama* of Popular Spanish Theater in New York City (1936-1960)," Labor and Working-Class History Association Conference, Washington, D.C. May 28-31, 2015.
- "Josep Bartolí Guiu's Political Cartoons: The Resilience of the Spanish Civil War Exile," Seventh Annual Medicine, Humanities, and Social Sciences Conference, SHSU, March 4-5, 2015.
- "Transatlantic Trenches in Spanish Civil War Journalism: Félix Martí Ibáñez and the Exile Newspaper *España Libre* (Free Spain, NYC 1939-1977)," 6th Annual North American Anarchist Studies Conference, San Francisco, CA, March 20-22, 2015.
- "Revolution, Exile, and Reinvention: The Literary Journalism of Félix Martí Ibáñez," American Studies Association of Texas Annual Meeting, SHSU, November 13-14, 2014.
- "Félix Martí ibáñez in America: The (Guilty) Pleasures of Exile?" with Jesse Cohn (Purdue University), American Studies Association Annual Meeting, Los Angeles, November 6-9, 2014.

- “The Roaring Twenties: The Flapper in US Spanish-language Newspapers,” South Central Modern Language Association, Annual Conference, Austin, October 18- 22, 2014.
- “Transnational Graphic Humor of *España Libre*: Encoding Fascism and Constructing Democracy.” Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage Conference. Prensa, latinidad y legado: Spanish Language Press and Print Culture. Syracuse University, October 9-11, 2014.
- “Ethnic Literature in Translation: A Transnational Approach to Writing-Intensive Courses,” Modern Language Association Discussion Group on Literatures of the U.S. in Languages Other Than English, Chicago, January 9-12, 2014.
- “Más/caras as Possibilities of Engagement and Disruption: A Study of Jesús González Malo’s Correspondence,” South Central Modern Languages Association Conference, New Orleans, October 3-5, 2013.
- “José Castilla and *España Libre*: Waging Satire Against the Dictatorship,” Labor and Working-Class History Association Conference, New York City, June 6-8, 2013.
- “Roberta Fernandez’s “Amanda:” A Feminist and Economic Approach.” Humanities Education and Research Association. Houston, March 20-23, 2013.
- “Jesús González Malo: Working-Class Intellectual and Activist,” Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage Conference, Houston, October 19-20, 2012.
- “Jesús González Malo: Antifrancoist Working-Class Editor and Activist from Brooklyn,” The Center for the History of Print and Digital Culture in Modern America. Madison, September 28-29, 2012.
- “Spanish Working-Class Women’s Antifascist Activism in New York,” Berkshire Conference on the History of Women, University of Massachusetts, Amherst, June 9-12, 2011.
- “*España Libre*: Coalition Politics in a Spanish Exile Newspaper,” Organization of American Historians Annual Meeting, Houston, March 17-20, 2011.
- “New York Antifascism: *España Libre*’s and Exile Coalitions,” American Comparative Literature Association Convention, New Orleans, Apr. 1-4, 2010.
- “*España Libre* and Its Contributors: Exile Activism and Immigrant Experience Kept Apart,” Modern Language Association Convention, Philadelphia, December 27-30, 2009.
- “Sátira y denuncia política desde Nueva York: Lirón, Onuba y Aurelio Pego.” Grupo de Estudios del Exilio Literario, IV Congreso internacional, El exilio republicano de 1939 y la segunda generación. Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra, Spain, Dec. 15-19, 2009.
- “Sátira y denuncia política en *España Libre*, periódico de exilio de Nueva York,” South Central Modern Language Association Convention, Baton Rouge, LA, October 29, 2009.
- “*España Libre*: Periódico de exilio republicano en Nueva York,” Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage Project Conference. Houston, November 14, 2008.
- “*España Libre*: a Spanish Republican Exile Newspaper in New York,” South Central Modern Language Association Convention, San Antonio, November 8, 2008.
- “*Los detectives salvajes* de Roberto Bolaño: ¿una novela global?” Third Spanish Graduate Student Symposium. University of Houston, Houston, TX. September 14, 2007.
- “Paradigmas emergentes en los estudios literarios: el desafío de la literatura digital,” Second Spanish Graduate Student Symposium. University of Houston, Houston, TX. September 30, 2006.
- “From Magical Realism to Virtual Realism: Alberto Fuguet’s *The Movies of My Life*,” Humanities, Arts, Science and Technology Advanced Collaboratory Graduate Student Conference: “Thinking through New Media,” Duke University, Durham, June 8, 2006.

SERVICE AT SAM HOUSTON STATE UNIVERSITY

| | |
|------|--|
| 2018 | Chair, CHSS DiveIn Latinx Working Group |
| 2017 | Member, Curriculum and Assessment, WOLC |
| 2017 | Member, Serving the Latinx Community Working Group, CHSS |
| 2017 | Organizer, DACA Informative Event, SHSU, |
| 2017 | Chair, Women’s History Month Committee |

| | |
|---------------|--|
| 2017 | Member, Black History Month Committee |
| 2017 | Member, Hispanic Heritage Month Committee |
| 2017 | Member, French Faculty Search, WOLC. |
| 2016 -Present | Member, Diversity and Inclusion Committee, CHSS. |
| 2017-Present | Advisor, The Latinx Club of WOLC, registered student organization at SHSU |
| 2016-Present | Advisor, Ballet Folklorico, registered student organization at SHSU |
| 2016-Present | Advisor, LULAC, registered student organization at SHSU |
| 2015 Fall | Member, Program Assessment and Evaluation, FOLG. |
| 2015 Fall | Member, American Studies Advisory Committee. |
| 2014- 2015 | Member, Chair Search Committee, FOLG. |
| 2014- 2016 | Member, Center for Transatlantic Studies Planning Committee. |
| 2013 Fall | Member, Online Teaching Committee, CHSS. |
| 2013 Fall | Organizer, “Ni frailes ni conquistadores: Archiving the Spanish Diaspora in the US, 1898-1936,” a talk and documentary screening by James D. Fernández, NYU. |
| 2013 | Fall Member, Department of Foreign Languages Publicity Committee, Social Media. |

PROFESSIONAL SERVICE

- Advisory Board Member, Research Society for American Periodicals, 2016-2019.
- Editorial Board Member *Océanide* Journal, Spanish Society for the Study of Popular Culture, University of A Coruña, Spain.
- Executive Member, MLA Discussion Group on Literatures of the U.S. in Languages Other Than English. 2010-2015.
- Participant, Hispanism Workshop: Enacting the Future: The Next 20 Years of Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage, Rice University, April 5, 2014.
- Member, Comité Científico Congreso Internacional SELICUP, “La Cultura Popular en los Procesos de Transformación Social”, Universidad de Oviedo, Oct. 15-17, 2014. http://selicup2014.espora.es/?page_id=18.
- President, Spanish Graduate Student Organization, University of Houston, 2007-2009.
- Co-sponsored Tato Laviera lecture at UH: Canto Nyroricán! Nov., 2007.
- Co-organized and secured grants for the University of Houston’s Third Graduate Symposium on Hispanic Literatures, Linguistics, Cultures, and Creative Writing (2007): “Transnational and Transatlantic Writings.” Featured Amparo Escandón as Key Speaker.
- Organizer and Mentor, Spanish House Campus-wide Activities, Hood College, 2005-2006

COMMUNITY SERVICE

- Panelist, Annual Career and Education Day. Houston Hispanic Forum. Panel: “Career Applications of Language-Other-than-English.” February 18, 2017.
- Panelist, Annual Career and Education Day. Houston Hispanic Forum. Panel: “Career Applications of Language-Other-than-English.” February 13, 2016.
- Panelist, Annual Career and Education Day Houston Hispanic Forum. Panel: “Walking the Talk: Practical/Professional Applications of Languages Other Than English,” February 14, 2015.
- Panelist, Annual Career and Education Day Houston Hispanic Forum, Houston. Panel: “Language Other Than English in the Professions,” February 8, 2014.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

- | | |
|------------------|--|
| 2016 Fall | Participant, Language Learning and Teaching Workshop Series |
| 2015 Fall-Sp2015 | Participant, Ideas and Theories Book Club, SHSU. |
| 2013 Fall-Sp2014 | Participant, Faculty Leadership Book Club, Professional & Academic Center for Excellence (PACE), SHSU. |

- 2013, 2014 Attendee, SHSU Annual Teaching Conference (PACE).
 2011 June AP Spanish Language Reading, Cincinnati, OH.
 2011 June Participant, Workshop: Effective Public Engagement. The Fifteenth Berkshire Conference on the History of Women, University of Massachusetts.
 2010 Apr. Participant, Webinar: Humphrey Tonkin. "A Practical Guide to Developing Powerful International Service-Learning Programs," University of Houston Downtown.

EDITORIAL EXPERIENCE

- 2009-2008 Graduate Student Spanish proofreader, Arte Público Press, Houston.
 2005-2006 Spanish proofreader and translator, National Geographic (*The March of the Penguins* and *The Gospel of Judas*, among others).
 2004 Student English transcriber and translator, TV3 (Catalan State Television).

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

Cornell School of Criticism and Theory (SCT), North American Anarchist Studies Network (NAASN), Recovering the US Hispanic Literary Heritage, Research Society American Periodicals (RSAP), Sigma Delta Pi (National Collegiate Hispanic Honor Society).

ONLINE PRESENCE

<https://jps034.wixsite.com/montsefeu>
www.facebook.com/Dr.FeuLopez
www.facebook.com/Confederadas
<http://shsu.academia.edu/MontseFeu>

LANGUAGES

Spanish, English, Catalan (Fluent)
 French, Italian (Reading/listening Knowledge)